



## N°4 L'image dans le récit II/II

- **Michelle Ruivo-Coppin**

### Ekphrasis en action chez Philippe Le Guillou

#### Résumés et mots clés

Pour créer le personnage principal des *Sept Noms du peintre*, Philippe Le Guillou se livre à une transposition d'une partie de l'œuvre de Francis Bacon : avec la série des Richelieu entreprise par Erich Sebastian à partir du modèle de Champaigne – transposition des variations de Francis Bacon autour du tableau d'Innocent X de Vélasquez – le peintre fictif revisite les obsessions du peintre réel. Or, dans l'œuvre, la mise à exécution de cette variation de Champaigne se présente comme une mise à mort du sujet mais aussi de l'œuvre originale. La plume de l'écrivain s'assimile au couteau du peintre dans le but de déconstruire la figure autoritaire du père / maître / modèle. Dans les rapports qui unissent peinture et littérature, on pourrait y voir une sorte d'ekphrasis en action puisque l'écrivain expose le traitement artistique mené par le peintre – et même infligé, à une œuvre déjà exécutée. Alors transposition, variation ou tentative d'attentat contre l'œuvre originale ?

Ekphrasis, père, maître, modèle, transposition

In order to create the main character of *Les Sept Noms Du Peintre*, Philippe Le Guillou transposes a part of Francis Bacon's work. With the series of the Richelieu painted by Erich Sebastian from the model of Champaigne – transposition of Francis Bacon's variations from the Velasquez' painting Innocent X – the imaginary painter gives

a new point of view upon the obsessions of the real painter. However, in the work, the fulfilment of this change of Champaigne stands for an execution of the subject but also of the original work. The writer's pen is compared with the painter's knife in order to disassemble the authoritarian character of the father / master / model. A kind of moving ekphrasis could be seen in the connections between painting and literature since the writer enhances the artistic processing created by the painter – and even inflicted on a finished work. So does it deal with transposition, variation, or violation attempt against the original work ?

Ekphrasis, father, master, model, transposition